

	FDM1101-Rx / FDM1101-Rx (F) / FDM1101A-Rx	FDMH295-R / FDMH295-S
en	Manual call point	Back box
de	Handfeuermelder	Gehäuseboden
fr	Déclencheur manuel	Boîtier arrière
es	Pulsador manual	Fondo de la carcasa
it	Pulsante manuale	Contenitore

**en** Installation  
**de** Montage  
**fr** Montage  
**es** Montaje  
**it** Montaggio

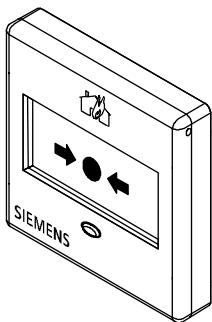


Fig. 1

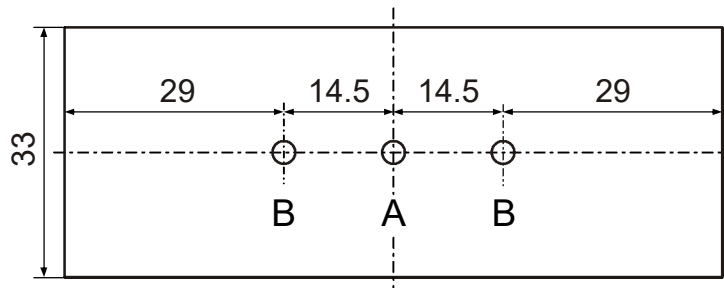


Fig. 2

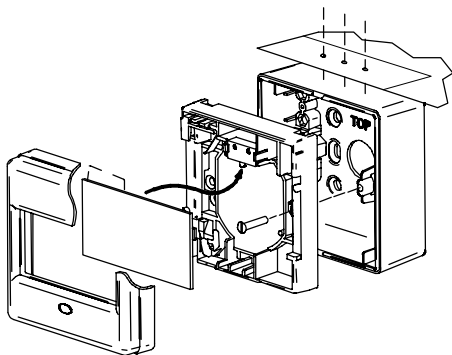


Fig. 3

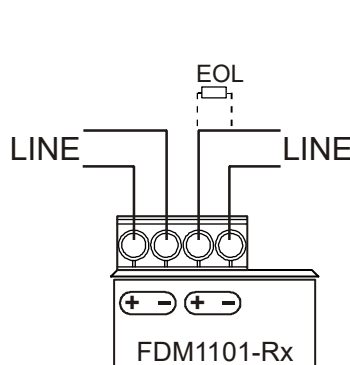


Fig. 4

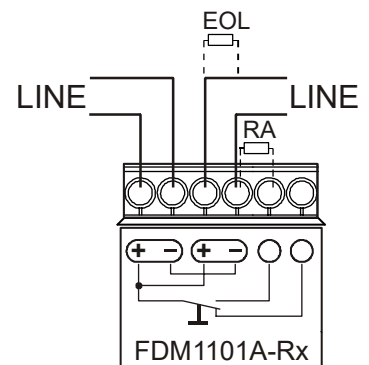


Fig. 5

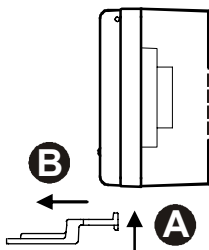


Fig. 6

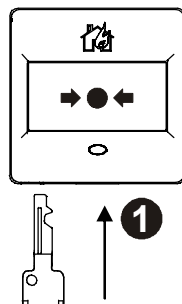


Fig. 7

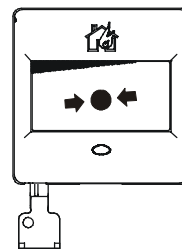


Fig. 8

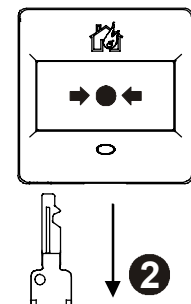


Fig. 9

## Purpose

The manual call points are for manually triggering alarms in the case of fire. They consist of a cover and a switching unit. Two back boxes are available as options for surface-mounted feed lines. Back box FDMH295-R does not have pre-drilled holes for surface-mounted feed lines. Back box FDMH295-S has two holes and grommets on its top and can be used for surface-mounted feed lines with a cable diameter of 5 mm.

A protective cover can be optionally used to prevent unintentional triggering of alarms.

## Preparation

If using back box FDMH295-R, you have to determine the positions of the lead-in openings. If these are at the top or bottom, you have to define the holes using the drilling template (Fig. 2 and Fig. 3).

## Installation (only if you are using back box)

1. When using the back box, install it at a height of 0.9...1.6 m on a flat surface (Fig. 3).



Observe the country-specific regulations for the exact installation height!

2. Pull the cable through the entry opening into the back box.

## Connecting the switching unit to the electricity

1. If the detector line cables are shielded, connect the shieldings to a connection terminal (to be ordered separately). The shieldings must not touch any other potentials or metal parts in the device.
2. Connect the wires to the connection terminals as shown in connection diagram, (Fig. 4 and Fig. 5). Connect only one wire to each terminal.



Note the positive and negative poles. Only connect one wire per terminal. This is the only way to ensure the connection is failure-free for the entire service life of the device.

3. Pay attention to the feed line when inserting the switching unit into the back box. Avoid crushing the feed line.
4. Connect an end-of-line (EOL) to the connection terminals at the end of the detector line.
5. For FDM1101A-Rx only: If operating with SynoLINE300, connect an external, control panel-specific alarm resistor (RA) to the connection terminals. Use a connecting terminal to do this if required.

6. Remove the cover using the key (Fig. 6, movements A and B). Keep the key in a safe place.
7. Secure the switching unit to the wall or back box. You will find the screws you need for the back box in the switching unit (Fig. 3).



Observe the country-specific regulations for the exact installation height!

8. Assemble the manual call point (Fig. 3). Be sure to tension the spring with the plastic insert or glass insert.
9. Cover the symbol depicting a burning building if you are not using the manual call point as a fire detector.

## Installation of protective cover FDMC295

- Engage the protective cover in the two recesses in the housing cover

## Testing

1. Insert the key in the detector to cause the insert to move (Fig. 7 and Fig. 8).  
➔ The detector is triggered.
2. To arm the manual call point, pull out the key again (Fig. 9).  
➔ The insert is straight and the manual call point has been set.



### WARNING

**Deactivating the manual call points prevents alarms from being forwarded**

The alarm is not triggered.

Label deactivated or inoperable manual call points as "NOT IN USE".



For more information, see doc. no. A6V10201150 and A6V10201152.

## Verwendungszweck

Die Handfeuermelder dienen der manuellen Alarmauslösung bei Bränden. Sie bestehen aus einer Abdeckung und einem Schaltungseinsatz. Für Aufputz-Zuleitungen sind optional zwei Gehäuseböden verfügbar. Der Gehäuseboden FDMH295-R hat keine vorgebohrten Löcher. Der Gehäuseboden FDMH295-S hat oben zwei Löcher mit Durchführungs-tüllen und kann für Aufputz-Zuleitungen mit einem Kabeldurchmesser von max. 5 mm eingesetzt werden. Als Option kann ein Schutzdeckel FDMC295 gegen eine unbeabsichtigte Alarmauslösung montiert werden.

## Vorbereitung

Falls Sie einen Gehäuseboden FDMH295-R verwenden, müssen Sie die Positionen der Zuleitungsöffnungen bestimmen. Falls die Zuleitungsöffnungen oben oder unten sind, müssen Sie die exakte Position mit Hilfe der Bohrschablone festlegen (Fig. 2 und Fig. 3).

## Montage (nur bei Verwendung eines Gehäusebodens)

1. Bei Verwendung eines Gehäusebodens montieren Sie diesen in einer Höhe von 0,9...1,6 m auf einer planen Oberfläche (Fig. 3).



Beachten Sie landesspezifische Vorschriften für die exakte Montagehöhe!

2. Ziehen Sie das Kabel durch die Zuleitungsöffnung in den Gehäuseboden ein.

## Elektrischer Anschluss des Schaltungseinsatzes

1. Falls die Melderlinienkabel abgeschirmt sind, verbinden Sie die Abschirmungen mit einer Verbindungsklemme (separat bestellen). Die Abschirmungen dürfen keine anderen Potentiale oder Metallteile im Gerät berühren.
2. Schließen Sie die Drähte gemäß Anschlusschema (Fig. 4 und Fig. 5) an die Anschlussklemmen an.



Beachten Sie die Plus- und Minus-Anschlüsse. Schließen Sie pro Klemme nur einen Draht an. Nur so kann ein störungsfreier Anschluss über die gesamte Lebensdauer des Gerätes gewährleistet werden.

3. Achten Sie beim Einführen des Schaltungseinsatzes in den Gehäuseboden auf die Zuleitung. Vermeiden Sie Quetschungen der Zuleitung.
4. Schließen Sie am Ende der Melderlinie einen Linienabschluss (EOL) an die Anschlussklemmen an.
5. Nur für FDM1101A-Rx: Für die Betriebsart mit SynoLINE300 schließen Sie einen externen, zentralenspezifischen Alarmwiderstand (RA) an die Anschlussklemmen an. Verwenden Sie dazu bei Bedarf eine Verbindungsklemme.

6. Entfernen Sie die Abdeckung mit dem Schlüssel (Fig. 6, Bewegungen A und B). Bewahren Sie den Schlüssel sicher auf.
7. Befestigen Sie den Schaltungseinsatz direkt an der Wand oder auf dem Gehäuseboden. Die Schrauben zum Befestigen des Schaltungseinsatzes auf dem Gehäuseboden sind im Schaltungseinsatz (Fig. 3).



Beachten Sie landesspezifische Vorschriften für die exakte Montagehöhe!

8. Bauen Sie den Handfeuermelder zusammen (Fig. 3). Achten Sie darauf, dass Sie die Feder mit dem Kunststoffeinsatz oder dem Glaseinsatz spannen.
9. Überkleben Sie das Symbol 'Brennendes Haus', falls Sie den Handfeuermelder nicht als Brandmelder einsetzen.

## Montage Schutzdeckel FDMC295

- Klinken Sie den Schutzdeckel in die beiden Vertiefungen in der Abdeckung ein.

## Testen des Handfeuermelders

1. Stecken Sie den Schlüssel in den Melder, so dass sich der Einsatz verschiebt (Fig. 7 und Fig. 8).  
➔ Der Melder ist ausgelöst.
2. Um den Melder scharf zu stellen, ziehen Sie den Schlüssel wieder heraus (Fig. 9).  
➔ Der Einsatz ist gerade und der Melder ist scharf gestellt.



### ! WARNUNG

#### Deaktivierte Handfeuermelder verhindern die Weiterleitung von Alarmen

Die Alarmierung findet nicht statt. Kennzeichnen Sie deaktivierte oder nicht funktionsfähige Handfeuermelder mit dem Hinweis "AUSSER BETRIEB"!



Weitere Informationen finden Sie in den Dokumenten A6V10201150 und A6V10201152.

### Objet

Les déclencheurs manuels servent à l'activation manuelle d'alarmes en cas d'incendie. Ils se composent d'un cache et d'une unité de commutation. Pour les lignes d'amenée en montage saillant, deux boîtiers arrière sont disponibles en option. Le boîtier arrière FDMH295-R n'a pas de trous préalablement percés pour les lignes d'amenée en montage saillant. Le boîtier arrière FDMH295-S comporte dans le haut deux trous et canons isolants et il peut être utilisé pour les lignes d'amenée en montage saillant avec un diamètre de câble de 5 mm.

Un couvercle de protection contre une activation d'alarme involontaire peut être utilisé en option.

### Préparation

Si vous utilisez un boîtier arrière FDMH295-R, vous devez déterminer les positions des orifices pour les câbles d'alimentation. Si ceux-ci sont en haut ou en bas, vous devez les déterminer à l'aide du gabarit de perçage (fig. 2 et fig. 3).

### Montage (seulement si vous utilisez un boîtier arrière)

1. Quand vous utilisez un boîtier arrière, montez-le à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,6 m, sur une surface plane (fig. 3).



Respectez les prescriptions spécifiques aux pays pour la hauteur exacte de montage !

2. Tirez le câble par l'ouverture de câbles d'alimentation dans le boîtier arrière.

### Raccordement électrique de l'unité de commutation

1. Si les câbles de ligne de détection sont blindés, reliez les blindages avec un bornier (à commander séparément). Les écrans ne doivent être en contact avec aucun autre potentiel ou pièce métallique dans l'appareil.
2. Raccordez les fils aux borniers, conformément au schéma de raccordement (fig. 4 et fig. 5). Ne raccordez qu'un fil par borne.



Veillez à porter attention aux pôles positifs et négatifs.  
Ne raccordez qu'un fil par borne. C'est la seule manière de garantir un raccordement sans perturbation pendant toute la durée de vie de l'appareil.

3. Attention au câble d'alimentation lorsque vous introduisez l'unité de commutation dans le boîtier arrière. Évitez d'écraser le câble d'alimentation.
4. A l'extrémité de la ligne de détection, raccordez un élément terminal externe variable (EOL) aux borniers en fonction de l'ECS.

5. Uniquement pour FDM1101A-Rx : en cas de mode d'exploitation avec une ligne de détection SynoLINE300, raccordez une résistance d'alarme externe variable (RA) aux borniers. Si besoin est, utilisez pour ce faire un bornier.
6. Retirez le cache avec la clé (fig. 6, mouvements A et B). Rangez soigneusement la clé.
7. Fixez l'unité de commutation au mur ou sur le boîtier arrière. Les vis requises pour le boîtier arrière se trouvent dans l'unité de commutation (fig. 3).



Respectez les prescriptions spécifiques aux pays pour la hauteur exacte de montage !

8. Remontez le déclencheur manuel (fig. 3). Veillez à tendre le ressort avec l'insert en plastique ou l'insert en verre.
9. Collez le symbole de la maison en feu si vous n'utilisez pas le déclencheur manuel comme détecteur d'incendie.

### Montage du couvercle de protection FDMC295

- Encliquetez le couvercle de protection dans les deux cavités du couvercle de boîtier.

### Tester

1. Introduisez la clé dans le détecteur de façon à déplacer l'insert (fig. 7 et fig. 8).  
→ Le détecteur est activé.
2. Pour amorcer le détecteur, ressortez la clé (fig. 9).  
→ L'insert est droit et le détecteur est amorcé.



### AVERTISSEMENT

**Les déclencheurs manuels désactivés empêchent la transmission d'alarmes.**

La mise en alarme n'a pas lieu.  
Identifiez les déclencheurs manuels désactivés ou non opérationnels doivent être pourvus de l'indication "HORS SERVICE" !



Pour de plus amples informations, voir doc. n° A6V10201150 et A6V10201152.

**Uso previsto**

Los pulsadores manuales se utilizan para activar manualmente la alarma en caso de incendio. Constan de una cubierta y de una electrónica de pulsador. Para líneas de alimentación de montaje en superficie se dispone opcionalmente de dos fondos de carcasa. El fondo de la carcasa FDMH295-R no tiene agujeros pretaladrados para líneas de alimentación de montaje en superficie. El fondo de la carcasa FDMH295-S tiene dos agujeros y ojales en la parte superior y puede utilizarse para líneas de alimentación de montaje en superficie con un diámetro de cable de 5 mm.

Si se desea, puede utilizarse una cubierta protectora para evitar una activación accidental de la alarma.

**Preparativos**

Si utiliza un fondo de carcasa FDMH295-R, deberá determinar las posiciones de los orificios para las líneas de alimentación. Si éstos se encuentran en la parte superior o inferior, deberán determinarse utilizando la plantilla (Fig. 2 y Fig. 3).

**Montaje (solo si utiliza un fondo de carcasa)**

1. En el caso de utilizar un fondo de carcasa, móntelo a una altura de 0,9...1,6 m sobre una superficie plana (Fig. 3).



¡Cumpla las normas nacionales para la altura de montaje exacta!

2. Introduzca el cable en el fondo de la carcasa a través del orificio de entrada de cable.

**Conexión eléctrica de la electrónica de pulsador**

1. Si los cables de la línea de detectores están apantallados, conecte los apantallamientos a un terminal de conexión (debe pedirse por separado). Los apantallamientos no deben tocar ningún otro potencial ni piezas de metal en el dispositivo.
2. Conecte los hilos de acuerdo con el diagrama de conexión (Fig. 4 y Fig. 5) en los terminales de conexión. Conecte únicamente un hilo por terminal.



Observe los polos positivos y negativos. Conecte únicamente un hilo por terminal. Solo así se puede garantizar una conexión libre de problemas durante toda la vida útil del dispositivo.

3. Preste atención al cable de alimentación al introducir la electrónica de pulsador en el fondo de la carcasa. Evite que se aplaste el cable de alimentación.
4. Conecte en el extremo de la línea de detectores un fin de línea (EOL) en los terminales de conexión.

5. Sólo para FDM1101A-Rx: Para el tipo de funcionamiento con SynoLINE300, conecte en los terminales de conexión una resistencia de alarma (RA) externa dependiendo de la unidad de control. A tal efecto, utilice un terminal de conexión si fuera necesario.

6. Retire la cubierta utilizando la llave (Fig. 6, movimientos A y B). Guarde la llave en un lugar seguro.

7. Sujete la electrónica de pulsador en la pared o en el fondo de la carcasa. Los tornillos requeridos para el fondo de la carcasa se encuentran en la electrónica de pulsador (Fig. 3).



¡Cumpla las normas nacionales para la altura de montaje exacta!

8. Ensamble el pulsador manual (Fig. 3). Preste atención a que tense el resorte con la pieza de plástico o la pieza de cristal.

9. Tape el símbolo con la casa en llamas si no va a utilizar el pulsador manual como detector de incendios.

**Montaje cubierta protectora FDMC295**

- Enganche la cubierta protectora en las dos cavidades de la tapa de la carcasa.

**Realizar pruebas**

1. Inserte la llave en el pulsador, de modo que se desplace la pieza (Fig. 7 y Fig. 8).  
→ El pulsador está activado.
2. Para armar el pulsador, extraiga de nuevo la llave (Fig. 9).  
→ La pieza se encuentra ahora en posición recta y el pulsador está armado.

**ADVERTENCIA**

**Los pulsadores manuales desactivados impiden la transferencia de alarmas**

La alarma no se acciona.

Identifique los pulsadores manuales defectuosos o desconectados con la indicación "FUERA DE SERVICIO".



Para más información, consulte los doc. nº A6V10201150 y A6V10201152.

## Montaggio

### Destinazione d'uso

I pulsanti manuali servono per l'azionamento manuale dell'allarme in caso di incendio. Sono costituiti da un coperchio e da un'unità interna pulsante. Per linee di alimentazione montate a parete sono disponibili come optional due contenitori. Il contenitore FDMH295-R non presenta fori predisposti per linee di alimentazione montate a parete. Il contenitore FDMH295-S è dotato di due fori con anelli di rinforzo nella parte superiore, e può essere utilizzato per linee di alimentazione montate a parete con cavi di diametro 5 mm.

Facoltativamente, è possibile utilizzare un coperchio protettivo per evitare l'attivazione allarme involontaria.

### Preparazione

Se si utilizza un contenitore FDMH295-R, è necessario individuare le posizioni delle aperture per l'alimentazione. Se queste si trovano sulla parte superiore o inferiore, è necessario individuarle con l'aiuto della dima di foratura (Fig. 2 e Fig. 3).

### Montaggio (solo se si utilizza un contenitore)

1. In caso di utilizzo di un contenitore, montarlo su una superficie piana a un'altezza compresa tra 0,9 e 1,6 metri (Fig. 3).



Osservare le norme nazionali per l'altezza di montaggio esatta!

2. Inserire il cavo nel contenitore attraverso le aperture per l'alimentazione.

### Collegamento elettrico dell'unità interna pulsante

1. Se i cavi della linea di rivelatori sono schermati, collegare le schermature con una morsettieria ausiliaria (da ordinare a parte). Le schermature non devono toccare nessun altro potenziale o parte metallica dell'apparecchio.
2. Collegare i fili ai morsetti in base allo schema di collegamento (Fig. 4 e Fig. 5). Collegare soltanto un filo per ogni morsetto.



Fare attenzione ai poli positivi e negativi. Collegare soltanto un filo per ogni morsetto. Solo in questo modo si può garantire un collegamento senza interferenze per l'intera durata utile dell'apparato.

3. Inserire l'unità interna pulsante nel contenitore facendo attenzione alla linea di alimentazione. Evitare di schiacciare la linea di alimentazione.
4. All'estremità della linea di rivelatori, collegare ai morsetti un fine linea (EOL).

5. Solo per FDM1101A-Rx: Nel modo operativo con SynoLINE300, collegare ai morsetti una resistenza di allarme (RA) esterna dipendente dalla centrale. A tale scopo utilizzare una morsettieria ausiliaria.
6. Rimuovere il coperchio con la chiave (Fig. 6, movimenti A e B). Conservare la chiave in un posto sicuro.
7. Fissare l'unità interna pulsante alla parete o sul contenitore. Le viti necessarie per il contenitore si trovano nell'unità interna pulsante (Fig. 3).



Osservare le norme nazionali per l'altezza di montaggio esatta!

8. Assemblare il pulsante manuale (Fig. 3). Fare attenzione che la molla venga tesa con il componente in plastica o con il componente in vetro.
9. Coprire il simbolo con la casa in fiamme, se il pulsante manuale non viene utilizzato come rivelatore di fumo.

### Montaggio del coperchio protettivo FDMC295

- Agganciare il coperchio protettivo nelle due cavità nel coperchio contenitore.

### Esecuzione del test

1. Inserire la chiave nel rivelatore per spostare l'inserto (Fig. 7 e Fig. 8).  
→ Il rivelatore è scattato.
2. Per attivare il rivelatore, rimuovere la chiave (Fig. 9).  
→ L'inserto è dritto e il rivelatore è attivato.



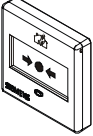
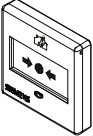
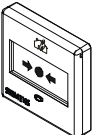
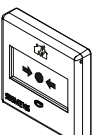
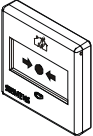
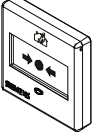
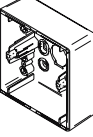
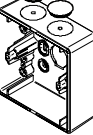
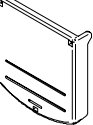
#### AVVERTENZA

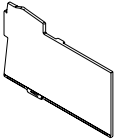
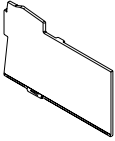
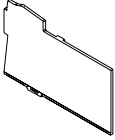
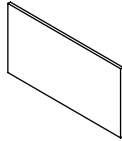
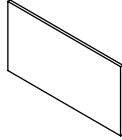
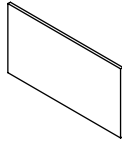
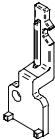
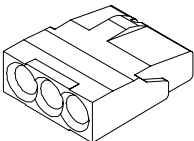
**I pulsanti manuali disattivati non trasmettono gli allarmi**

La segnalazione allarme non ha luogo. Segnalare il pulsante manuale disattivato o non funzionante con l'avviso "FUORI SERVIZIO!".

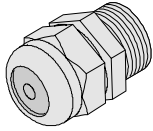
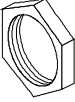


Per ulteriori informazioni vedere il doc. n. A6V10201150 e A6V10201152.


<b>en</b> Details for ordering	<b>de</b> Bestellangaben	<b>fr</b> Détails pour passer commande	<b>es</b> Datos de pedido	<b>it</b> Dati per l'ordinazione
<b>FDM1101-RG</b> 	S54371-F6-A1	<b>en</b> Collective manual call point with glass insert <b>de</b> Handfeuermelder kollektiv mit Glaseinsatz <b>fr</b> Déclencheur manuel collectif avec insert en verre <b>es</b> Pulsador manual colectivo con pieza de cristal <b>it</b> Pulsante manuale collettivo con componente in vetro		
<b>FDM1101-RP</b> 	S54371-F6-A2	<b>en</b> Collective manual call point with plastic insert <b>de</b> Handfeuermelder kollektiv mit Kunststoffeinsatz <b>fr</b> Déclencheur manuel collectif avec insert en plastique <b>es</b> Pulsador manual colectivo con pieza de plástico <b>it</b> Pulsante manuale collettivo con componente in plastica		
<b>FDM1101-RG (F)</b> 	S54371-F6-A5	<b>en</b> Collective manual call point with glass insert 'France' <b>de</b> Handfeuermelder kollektiv mit Glaseinsatz 'Frankreich' <b>fr</b> Déclencheur manuel collectif avec insert en verre 'France' <b>es</b> Pulsador manual colectivo con pieza de cristal 'Francia' <b>it</b> Pulsante manuale collettivo con componente in vetro 'Francia'		
<b>FDM1101-RP (F)</b> 	S54371-F6-A6	<b>en</b> Collective manual call point with plastic insert 'France' <b>de</b> Handfeuermelder kollektiv mit Kunststoffeinsatz 'Frankreich' <b>fr</b> Déclencheur manuel collectif avec insert en plastique 'France' <b>es</b> Pulsador manual colectivo con pieza de plástico 'Francia' <b>it</b> Pulsante manuale collettivo con componente in plastica 'Francia'		
<b>FDM1101A-RG</b> 	S54371-F6-A3	<b>en</b> Conventional manual call point with glass insert <b>de</b> Handfeuermelder konventionell mit Glaseinsatz <b>fr</b> Déclencheur manuel conventionnel avec insert en verre <b>es</b> Pulsador manual convencional con pieza de cristal <b>it</b> Pulsante manuale convenzionale con componente in vetro		
<b>FDM1101A-RP</b> 	S54371-F6-A4	<b>en</b> Conventional manual call point with plastic insert <b>de</b> Handfeuermelder konventionell mit Kunststoffeinsatz <b>fr</b> Déclencheur manuel conventionnel avec insert en plastique <b>es</b> Pulsador manual convencional con pieza de plástico <b>it</b> Pulsante manuale convenzionale con componente in plastica		
<b>FDMH295-R</b> 	A5Q00013437	<b>en</b> Back box <b>de</b> Gehäuseboden <b>fr</b> Boîtier arrière <b>es</b> Fondo de carcasa <b>it</b> Contenitore		
<b>FDMH295-S</b> 	A5Q00013438	<b>en</b> Back box with holes and grommets <b>de</b> Gehäuseboden mit Löchern und Durchführungstüllen <b>fr</b> Boîtier arrière avec trous et canons isolants <b>es</b> Fondo de carcasa con agujeros y ojales <b>it</b> Contenitore con fori ed anelli di rinforzo		
<b>FDMC295</b> 	A5Q00013440	<b>en</b> Protective cover <b>de</b> Schutzdeckel <b>fr</b> Couvercle de protection <b>es</b> Cubierta protectora <b>it</b> Coperchio protettivo		

<b>en</b> Details for ordering	<b>de</b> Bestellangaben	<b>fr</b> Détails pour passer commande	<b>es</b> Datos de pedido	<b>it</b> Dati per l'ordinazione
<b>FDMP295</b> 	A5Q00013445	<b>en</b> Plastic insert 'UK' <b>de</b> Kunststoffeinsatz 'UK' <b>fr</b> Insert en plastique 'UK' <b>es</b> Pieza de plástico 'Reino Unido' <b>it</b> Componente in plastica 'UK'		
<b>FDMP295-F</b> 	A5Q00013446	<b>en</b> Plastic insert 'France' <b>de</b> Kunststoffeinsatz 'Frankreich' <b>fr</b> Insert en plastique 'France' <b>es</b> Pieza de plástico 'Francia' <b>it</b> Componente in plastica 'Francia'		
<b>FDMP295-S</b> 	A5Q00013447	<b>en</b> Plastic insert 'Sweden' <b>de</b> Kunststoffeinsatz 'Schweden' <b>fr</b> Insert en plastique 'Suède' <b>es</b> Pieza de plástico 'Suecia' <b>it</b> Componente in plastica 'Svezia'		
<b>FDMG295</b> 	A5Q00013442	<b>en</b> Glass insert 'UK' <b>de</b> Glaseinsatz 'UK' <b>fr</b> Insert en verre 'UK' <b>es</b> Pieza de cristal 'Reino Unido' <b>it</b> Componente in vetro 'UK'		
<b>FDMG295-F</b> 	A5Q00013443	<b>en</b> Glass insert 'France' <b>de</b> Glaseinsatz 'Frankreich' <b>fr</b> Insert en verre 'France' <b>es</b> Pieza de cristal 'Francia' <b>it</b> Componente in vetro 'Francia'		
<b>FDMG295-S</b> 	A5Q00013444	<b>en</b> Glass insert 'Sweden' <b>de</b> Glaseinsatz 'Schweden' <b>fr</b> Insert en verre 'Suède' <b>es</b> Pieza de cristal 'Suecia' <b>it</b> Componente in vetro 'Svezia'		
<b>FDMK295</b> 	A5Q00013448	<b>en</b> Key <b>de</b> Schlüssel <b>fr</b> Clé <b>es</b> Llave <b>it</b> Chiave		
<b>DBZ1190-AB</b> 	BPZ:4942340001	<b>en</b> Connection terminal 0.5...2.5 mm <sup>2</sup> <b>de</b> Verbindungsklemme 0,5...2,5 mm <sup>2</sup> <b>fr</b> Bornier 0,5...2,5 mm <sup>2</sup> <b>es</b> Terminal de conexión 0,5...2,5 mm <sup>2</sup> <b>it</b> Morsetto di collegamento 0,5...2,5 mm <sup>2</sup>		



en Details for ordering	de Bestell-angaben	fr Détails pour passer commande	es Datos de pedido	it Dati per l'ordinazione
	A5Q00004478	<b>en</b> Metal cable gland M20 x 1.5 <b>de</b> Metall-Kabelverschraubung M20 x 1,5 <b>fr</b> Presse-étoupe métallique M20 x 1,5 <b>es</b> Prensaestopas metálico para cable M20 x 1,5 <b>it</b> Pressacavo metallico M20 x 1,5		
	A5Q00004479	<b>en</b> Counter nut M20 x 1.5 <b>de</b> Gegenmutter M20 x 1,5 <b>fr</b> Contre-écrou M20 x 1,5 <b>es</b> Contratuerca M20 x 1,5 <b>it</b> Controdado M20 x 1,5		

08  2831	<b>FDM1101-RG / FDM1101-RP</b> <b>FDM1101-RG (F) / FDM1101-RP (F)</b>	Siemens Schweiz AG; Theilerstrasse 1a CH-6300 Zug Technical data: see doc. <b>A6V10201150</b>
FDM1101 - Manual callpoint for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.		
305/2011/EU (CPR); EN 54-11 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS); EN 50581		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or <a href="https://siemens.com/bt/download">https://siemens.com/bt/download</a>		
DoP No.: DOP190204; DoC No.: CED-FDM1101		

08  2831	<b>FDM1101A-RG / FDM1101A-RP</b>	Siemens Schweiz AG; Theilerstrasse 1a CH-6300 Zug Technical data: see doc. <b>A6V10201152</b>
FDM1101A-RG, FDM1101A-RP - Manual callpoint for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.		
305/2011/EU (CPR); EN 54-11 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS); EN 50581		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or <a href="https://siemens.com/bt/download">https://siemens.com/bt/download</a>		
DoP No.: DOP190205; DoC No.: CED-FDM1101A		

This page has been left intentionally blank.

Issued by  
Siemens Switzerland Ltd  
Smart Infrastructure  
Global Headquarters  
Theilerstrasse 1a  
CH-6300 Zug  
Tel. +41 58 – 724 24 24  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Switzerland Ltd, 2015  
Technical specifications and availability subject to change without notice.